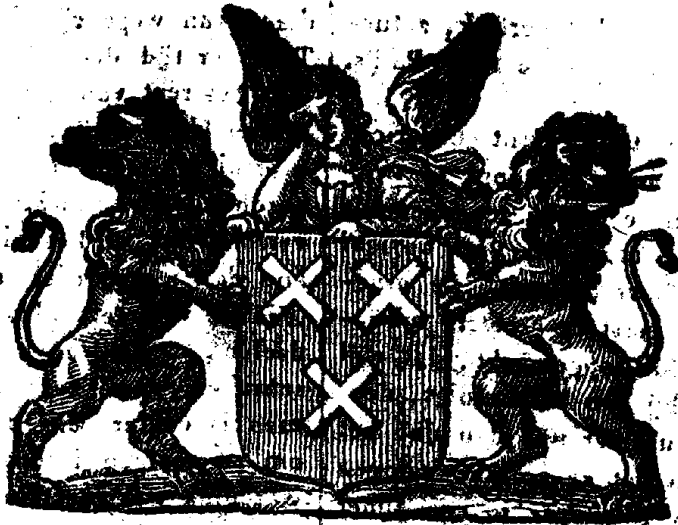


## BREDASCHÉ

Staat-, Letterkundig-

Nieuws-

Dingsdag



COURANT.

en Wetenschappelijk

Blad.

29 October.

## LATERE BERIGTEN DER VORIGE COURANT.

**Barba.** — De belgische bladen van heden houden niets van belang; dan het bericht van de aanstaande hervatting der onderhandelingen omtrent de toegang naar Maastricht, waarvan de generaal Hurel door een officier met dépêches belast, het bericht naar Brussel had overgezonden. Ten gevolge daarvan was er bevel gegeven aan alle militaire bewegingen, die onder de troepen aan die zijde moesten plaats hebben, te staken.

— Ter Antwerpsche beurs van gisteren (25 October) waren genoteerd: Belg. 93½; Metall. 94½; Brax. 67½; Sp. perpét 57, 58½, 57½; 5 pCt. 37½, 37; Digest. 11, 11½; Nap. 84; Seil. 89½; Rom. L. 88½.

— Men heeft, over België, Londensche berichten tot den 23sten des avonds. Luidens dezelve waren er brieven ontvangen van Lissabon van den 12den, die gewag maakten van een aanval, welke op den 10den door de troepen van don Pedro op het leger van don Miguel was gedaan. Dezelve was op drie punten ondernomen, en waren de Miguelisten na een hardnekkig gevecht van vijf uren, met achterlating van zeven kanonnen, geschoot gemaakt geweest langs den weg van Luivar terug te trekken. De generaal Saldanha had den aanval op den rechtervleugel bestuurd en de hertog van Terceira aan de linkerzijde. Don Miguel had het paleis van Luivar, waar hij zijn verblijf achtte te hebben gehouden, in der haast verlaten en er zijn equipagen moesten achterlaten. Des anderen daags hadden de constitutionelen hunne vijanden vervolgd en hen te Lousis ingehaald en op nieuw geslagen. De admiraal Napier was volgens deze berichten met 116 man bij dit tweede gevecht tegenwoordig geweest. Don Miguel had op den verderen terugtocht den weg naar Santarem ingeslagen. Het verlies van dezen laatste werd op 3000 man begroot, terwijl dat van don Pedro slechts 500 a 600 man zou bedragen hebben. Een groot getal gewonden en vluchtelingen waren dan constitutionelen in handen gevallen en de omstreken van Lissabon alomtrent aan Peniche van Miguelisten bevestigd. Men verwachtte tegen den 12den een nieuw beslissend gevecht, waaruit schijnt te blijken, dat het leger van don Miguel nog niet geheel uit een was. Op de Londensche beurs van den 23sten had ten gevolge dezer tijdingen veel beweging geheerscht. De Portug. fondsen waren tegen 58½ genoteerd geweest; voorts de gocons. 87½; Ned. 2½ pCt. 49½; 5 pCt. 91½; 7½; Spanje 22.

## FRANKRIJK.

PARIS, den 24sten October.

De Spaansche aangelegenheden schijnen dierzelver beslissing te naderen. Het voor als nog te Madrid gevestigd gouvernement, legt een buitengewone veelkracht aan den dag.

Onder dezelfde dagteekening van den 14den dezer, waarbij de proclamatie van den onderkoning van Navarra, waarvan gisteren gewag is gemaakt, werd uitgevaardigd, heeft ook de generaal Gortazar de beide provincies Biscaye en Alava in staat van beleg verklaard. In de proclamatie die van zijnenwege uit het hoofdkwartier van Tolosa werd afgekondigd, vindt men artikelsgewijze de onderscheidene bepalingen vastgesteld, tot welke toepassing deze maatregel aanleiding geeft, en die zich door een buitengewone gestrengheid onderscheidt. Onder anderen komt daarin voor, dat alle de aanstokers en hoofden van den opstand in genoemde gewesten en in eenige steden van Quipnasco voor zwaardes zullen worden gehouden, en gevangen zijnde, onmiddellijk zullen worden gefusilleerd, nadat men hen slechts den noodigen tijd vergund heeft, om zich tot den dood voor te bereiden; dat men even zoo wel handelen ten aanzien van alle opstandelingen, die niet op de eerste uitnodiging zich op genade overgeven, terwijl zij zekke doende, worden te regt gesteld voor de buitengewone militaire commissie, die te St. Sebastiaan zitting houdt; dat eindelijk voor de onderofficieren en soldaten het eenige middel om volkomene vergeving te erlangen daarop bestaat, dat zij hunne hoofden en officieren aan de troepen der koningin uitleveren.

Het Journal des Débats vermeent het er voor te mogen houden, dat de proclamatie van don Carlos, gisteren medegedeeld, in

voort tusschen zijn de berichten van de grenzen, even als de vorige dagen, geheel tegenstrijdig. In bijzondere brieven uit Bayonne van den 20sten dezer dagteekend, houdt men den toestand der noordelijke provincies van Spanje voor zoo zorgelijk, dat het leger der koningin gewis te zwak zoude zijn, om aldus haar gebied te herstellen. De opstand zoude men, had zich tot in Aragón uitgebreid, en men zag geen ander middel, om dezelve geheel te brengen, dan de spoedige tusschenkomst van een aanzienlijke Fransche krijgsmagt. Dezelfde berichtgever voegt er echter

bij, dat bij het afbreken dezer tijdingen, zoo even een courstier was aangekomen, die door El Pastor van Irua werd afgezonden, met de mededeeling, dat de troepen der koningin, van Madrid en Saragosa komende, met geweld Vittoria waren binnengegaan, de insurgenten die geen eenigen weerstand boden en daar zijne vingers, voor zich uit drijvende. Men verwachtte dus, dat de gemeenschap met de hoofdstad spoedig zoude hersteld zijn.

Volgens andere berichten hebben de aanhangers van Don Carlos ook in de vallei van Rencorvan een geduchte overval geleden, ten gevolge waarvan de kolonel Eraso op Fransch grondgebied had de wijk genomen.

Enige bijzondere berichten vermelden, dat ook in Asturie de partij van don Carlos het hoofd heeft opgestoken, en bepaaldelijk in het district Las Montañas zich van het gezag had meester gemaakt.

Het Journal de Paris bepaalt zich bij dit alles tot de tijding, dat volgens een decreet, den 17den dezer in het officieel dagblad van Madrid opgenomen, het gouvernement alle de goederen en eigendommen van don Carlos had prijs verklaard; en dat er voort uit Navarre en Katalonien niets van eenig aanbelang was vernomen.

— Men zegt dat de heer de la Neupille dezen morgen met een bijzondere zending naar Madrid is vertrokken, welke bepaaldelijk ten doel zoude hebben om met het Spaansch ministerie over de maatregelen, bij een gewapende tusschenkomst gevorderd, overeen te komen.

— Volgens het Journal de Paris heeft het leger van Carlos den 21sten dezer te Bayona aangekomen, alwaar het leger overgegaan was, omgeven door de bezetting der hoofdstad, zoodat hetzelve in den morgen van den 12den naar Santarem moest wijken.

— De fondsen waren heden (24 October) genoteerd: 5 pCt. kont. 10460; op tijd 107,80; 5 pCt. kont. en op tijd 73,00; Nap. renten kont. 80; Sp. perpét. kont. 61½; op tijd 61; 5 pCt. kont. en op tijd 36½; Carlos 15.

## NEDERLANDEN.

ARNA, den 28sten October.

Bij Zr. M. besluit van 20 dezer, Nr. 54, zijn de navolgende benoemingen gedaan in de regthand van eerste aanleg te Alkmaar; tot officier, Mr. G. van Leeuwen; tot substituit-officier Mr. A. G. J. Maas; tot regter van instructie Mr. B. van Laar; tot regter Mr. C. J. Francken.

Heden morgen heeft de congre door Zr. M., tot voorzitter der Regthand van eerste aanleg te dezer stede, benoemde heer, Mr. C. J. van Houten, deze zijne functien met een zeer gepaste aanspraak, ter gemene nutte, aangevat.

Het Deursen wordt ons het volgende gemeld:

Ten tijde van de belastingen, die de deppere verdedigers van Vort en Nederland in den goddienst stellen, moge het weder dienen, dat er, alleen in den loop van de maand October, van het 1ste batalion der 18de afdeeling, thans te Durne gekantonneerd, welk batalion zich omtrent op een uitmuntend gedrag als goddienstige gemeenschap bijzonder onderscheidt, niet minder dan 112 onder-officieren, en manschappen belasting hebben afgelegd en tot ledematen zijn aangenomen. De onvermoeide ijver en het manichheidig oordragt van den predikant dezer gemeente, de Wel-Erw. Heer P. van der Burg ten deze betoond, is, boven allen lof verheven, daar deze achtenswaardige leeraar in een kort tijdsbestek ook de minstgevoelenden tot dit goede werk in staat stelde, hunne belastingen meer en meer opwekte en zich van hunne beperkte liefde wist te verzekeren. Welkemen mogt hij dan ook in zijne edele pogingen slagen, en het blijft dat zijn arbeid niet vruchteloos geweest is, kan ook daarin worden bespeurd, dat het gebouw der gemeente te klein is om de menigte kerklieden te bevatten, welke de spanbare goddienstoefening geheel vrijwillig met aandacht en eerbied bijwonen, terwijl een fraai geschenk door de manschappen, die belastingen aflegden, zonder eenige tusschenkomst hunner superieuren aan hunnen leeraar vereerd, alomtrent honderd bewijs mag gelden van de achting en eerbied, die zij dezen hunnen leeraar toedragen, en hem tot een blijvend denken daarvan verstreken kan.

— De rust, welke nu sedert een geruimen tijd te Gent geherrscht heeft, schijnt op nieuw gevaar te loopen van er gestoord te worden door de hevige strijden en oprispingen tegen de zoogenaamde

— Ter Antwerpsehe beurs van Zaterdag 11. waren genoteerd: Belg. 99  $\frac{1}{2}$ ,  $\frac{3}{4}$ ; Metall. 95  $\frac{1}{2}$ , 96; Braz. 67  $\frac{1}{4}$ , 68; Sp. perpet. 57  $\frac{1}{4}$ , 59  $\frac{1}{2}$ ; 5 pCr. 37, 38  $\frac{1}{2}$ ; Ungert. 11  $\frac{1}{2}$ , 12  $\frac{1}{4}$ ; Nap. 84; Sicil. 90; Rom. L. 88  $\frac{1}{2}$ .

Velen zien in de benoeming van eenen ambassadeur van het Pruisische hof, bij dat van Prins *Leopold* te Brussel, een zekeren bewijs voor de toelating der Pruisische staatkunde, tot die welke door het *Bergisch* bewind gevoerd wordt. Wij kunnen ons echter niet geheel met dat gevoelen vereenigen. Die benoeming, is, in ons oog, niet anders dan het gevolg der voortdurende erkenning van het *Leopoldsche* bewind, door het Pruisisch kabinet, welke erkenning ons reeds sedert het bestaan der 24 artikelen bekend was; en als een gevolg van het daarop ontvangen van eenen Belgischen gevolmachtigde te *Berlijn* en de officiële athening van af hetgeen

**F R A N K E N B E R G**  
PARIS, den 25ten October.

Volgens een bijzonder bericht van Bayonne, waarvan wij de echtheid evenwel niet mogen waarborgen, zegt hetzelfde blad, zonde op den 25sten in de nabijheid van Tolosa, de generaal *Carraillon* met de koninklijke veldwachten uit Spanje en Alago's bijeen zijn geweest, en waren de laatste met veldwachten bezet.

Te Bayonne liep den 21sten het gerucht, dat don Carlos eindelijk het Portugeesch grondgebied had verlaten, en zich aan het hoofd van eenige troepen, die zijne zijde keken, voor Badajoz had ver-  
toegd.

Volgens het *Journal de Commerce* zullen drie Duitse en Belgische troepen in dienst van don Pedro overgaan.

Men verzekert dat de bezetting van Assosa, verlangd door twee bataillons, zal versterkt worden, waartoe het ministerie toe staat. Men geeft ook de dienst, na bijna drie jaren, voor de gelinee niet te veranderen.

De fondren waren meden (25 October) geboerd: 5 p.Ct. kont.  
T02; op tld T02.10; 3 p.Ct. kont. 74.35; op 189.74.35 Rep. van  
kont. 90.50; op tld 90.50; Sp. perget. kont. 62 1/2; op tld 62 1/2;  
2 p.Ct. kont. en op tld 37 1/2; Costes geend: 1534. de bindende  
are te vo van verzoeken: cyloges ab nab, ugent o: wba



# D U I T S C H L A N D.

Frankfurt, den 25sten October.

De *Schwübische Merkur* geeft het volgende bericht uit Lombardije, van 15 October, te lezen. » De tijdingen uit Milano luiden sedert eenige dagen geruststellender, daar de inhechtennemingen zeldzamer worden, en al de medeplichtigen aan de ontdekte zamenzwering of gevlugt of gevangen genomen zijn. Den eersten week van den aanslag ontving de politie van krijgslieden, bij welke pogingen gedaan waren, om hen voor de zamenzwering te winnen. Bij eenen advocaat vond men lijsten van alle de zantageworvenen, en van de personen die als offere waren aangewezen, en zoo kwam men op eenmaal achter het geheele onzinnige plan eener opgewonden, en overbeschraafde jeugd. Dat plan was op de leest der bekende *Giovine Italia* geschoeid, maar men had hetzelfde uitgebreid; de deelnemers aan de zamenzwering mochten niet ouder zijn dan 30 jaren; alle vreemdelingen, die zich in het land bevonden, moesten van kant gemaakt worden; enz. De uitbarsting was bepaald op de helft van October, gedurende de wapenoefeningen der bij Brescia vereenigde Oostenrijksche troepen; ten einde zich de afwezigheid der beëtzeling van Milano ten nutte te maken. Naar men verzekert, moesten er vercheidene honderden personen, ten deele jongelieden van aanzienlijke geslachten, in hechtenis genomen zijn. Op grond der reeds voorhanden bewijzen van huwelijksschuld, zouden zij allen de gestrengste straf te wachten hebben; maar men hoopt, dat de regering genade voor zigt zal laten gelden, vooral daar deze oproerige ontwerpen niet den minsten werklank in den algemeenen geest der lander vinden, en zij, al ware het tot eene uitbarsting gekomen, toch waarschijnlijk op de goede gezindheid der menigte zouden hebben schipbreuk geleden. »

In eenen brief uit Konstantinopel van 26 September, dien de *Allgemeine Zeitung* mededeelt, leest men: » Het verdrag met Rusland verouderd Engeland en Frankrijk in eene hooge mate. Tot hiertoe hadden de gezanten dezer mogendheden bij de Porte trachten te bewerken, dat zij zich niet eigen beweging van de met Rusland aangegane verbindtenissen mogt onttrekken. Maar op alle hante inblikkingen werd geen acht gelagen, daar de Sultan sedert de laatste gebeurtenissen een onbepaald vertrouwen op Rusland stelt. De gezanten van Frankrijk en Engeland zagen zich dus genoodzaakt aan hopen te overtuigen, dat het vergeefsch moeite was de Porte op deze wijze te willen overhalen, en dat men daarvoor een gelukkig tijdstip moest afwachten. Te Londen en Parijs schijnt men dit gevoelen niet gedeeld, maar sterkt daarop aangedrongen te hebben, dat van den Sultan de belofte wierd afgeperst, dat hij bij overvloed van het beschermingschap van Rusland ontschelden en ten minste die bepaling uit het verdrag zou doen schrappen, waarbij Rusland genoodzaakt wordt, om ingeval van nieuwe oproeren, onvoorwaardelijk bijstand aan de Porte te verleenen. Dit ten gevolge hebben genoemde Gezanten dezer dagen eene Nota aan den Reis Effendi overhandigd, waarin zij dringend verlangden, dat de Porte op de vertoogen hooft Hoven ten aanzien van het verdrag met Rusland zoude afschieten, en tevens verklaarden, dat zij, bij gebreke van dien, gelast waren om tegen dat verdrag stellig te protesteren, en het reeds bij voorraad deden, onder bijvoeging, dat de Porte het alleen aan zich zelf zou te wijten hebben, zoo zij bij vervolg van tijd aan haar lot werd overgelaten. »

» Op deze Nota heeft de Reis Effendi in zeer beleefde bewoordingen geantwoord, dat het den Sultan leed niet in die mate aan de wettigheid der Russische Gezanten te kunnen voldoen, als bij onder andere omstandigheden volgeaard zou doen; en dat de Porte geens anders gelegenheid zou laten voorbij gaan, om door daden de vriendschappelijke gevoelens te bewijzen, die hij jegens de beide Hoven koesterde. — Het zal nu te beziën staan, welken indruk deze weigering der Russen te Londen en Parijs zal maken. Niemand gelooft, dat de Russen zoodanig ernstige gevolgen zal hebben, ofschoon de voortdurende aanwezigheid van een aanzienlijk getal Engelsche en Fransche oorlogschepen in den Archipel en ter reede van Smyrna aan veel bedenkelijk voorkomt. »

De laatste berichten uit Griekenland ontvangen vermelden dat men omtrent het midden der vorige maand aldaar eene uitgebreide zamenzwering ontdekt heeft, welke niet anders ten doel had, dan het tegenwoordig bestuur geheel omver te werpen, en zich, zoo het laatste van den dwang en den invloed van vreemdelingen vrij te maken. Een aantal personen waren als medeplichtigen in hechtenis genomen, onder anderen noemt men *Colocotroni, Niketas, Grievass, Pappas*, en andere hoofden, die nog in den loop van dit jaar als afgevaardigden koning Oor in Monchen kwamen. Het schijnt intusschen, dat men zich aan dezen toelag niet veel laat gelegen liggen, daar de jonge koning weinige dagen later een besluit nam, den beloften om de onderwerpen, op de eilanden

schijnt de geest van onafhankelijkheid meer algemeen te blijven voortduren. Gedurig ontmoet men aldaar bedenkelijken weerstand bij de invordering der belastingen, en waarschijnlijk zoude dit ernstiger gevolgen hebben, indien niet de nabijheid der Fransche en Engelsche eskaders de misbegden den moed benam.

— Te Weenen zijn den 18 dezer de fondsen genoteerd geweest; 5 pCt. Metall. 91 2; 4 pCt. 81 1/4; Bankactien 1169.

## E N G E L A N D.

Londen, den 26sten October.

De bijzondere berichten uit Lissabon tot den 12den dezer ontvangen, bevestigen den aanval die de troepen van dom Pedro twee dagen te voren op de verschaningen der Miguellisten hebben gedaan en de voordeelen door de eersten daarbij op de laatstgemelden behaald (zie reeds de latere berichten van ons vorig nummer). De Miguellisten moeten zich kloekmoedig hebben verdedigd en eerst na een gevecht van vijf uren zijn afgetrokken. Omtrent het verlies dat van beide zijden geleden werd, zijn de berichten zeer verschillende; door sommigen wordt dat der Miguellisten op 3000 man begroot, terwijl de aanvallers slechts 5 a 600 man zouden verloren hebben; andere daarentegen spreken slechts van 1000 man aan de zijde der belegeraars, van 100 a 200 aan de zijde der belegerden. Tegen den 14den, den verjaardag van dom Pedro, verwachtte men eenen nieuwen en waarschijnlijk beslissenden slag.

Door buitengewone gelegenheid heeft men hier vernomen, dat de koningin regentes van Spanje het bestuur van dona Maria heeft erkend. Men meent dat zulks door het Engelsch gouvernement, als eene uitdrukkelijke voorwaarde van de erkenning der jonge koningin van Spanje werd bedongen.

De Spaansche Minister bij Dom Miguel, Cordova, wiens gevoelen verdacht waren, heeft van Madrid het bevel bekomen, dien Vorst te verlaten, en wel zonder het in acht nemen van de gewone formaliteiten.

Den 23 hebben de markies van Funchal, als buitengewoon gezant, en de ridder de Lima, als buitengewoon ambassadeur en gevolmagtigd minister van koningin dona Maria, hante geloofsbrieven aan Z. M. den koning aangeboden.

De binnenlandsche fondsen waren gisteren, ten gevolge van ongunstige geruchten wegens Spanje, lusteloos; de 3 pCt. gerek. stonden 86 1/2; de 3 pCt. gecbna. 87 1/2 a 87; Ned. 2 1/2 pCt. 49 1/2 a 49; de 5 pCt. 92 1/2 a 92; Spanje 22 1/2; Portugal 72 1/2 a 72; nieuwe Portug. bonds 58 1/2 a 59.

## NOG EEN WOORD OVER 'S KONINGS TROONREDE.

Dat heeft dan, zeiden wij bij ons-zelfen, na de lezing van 's Konings aanspraak, Vader Willem gezegd; in dien toon, en in dien geest heeft hij weder tot de vertegenwoordigers van ons volk gesproken; en, vroegen wij er bij, waar zijn de Koningen? die naar gelang der omstandigheden waarin zich hunne Rijken bevinden tot hunne volken, het woord zóó kunnen, zóó zullen, zóó durven . . . zóó mogen voeren?

Wij lezen dan met de aanspraken van andere Vorsten, en als wij ons dan de betrekkingen hunner regeringen tot hunne Volken voorstellen, dan kwam het ons dikwerf voor, als waren de gekroonde sprekers door drongen geweest van het denkbeeld, hetwelk door de spreuk; » *mauvais jeu, bonne mine* » wordt uitgedrukt! — Maar soortgelijke gedachte kan niet in den geest van Nederlands Koning opkomen, en de Nederlander geloofde Hem gaarne, » dat Hij met zinnen zich beoefent in het midden der vertegenwoordigers van het volk, dat niet ophoudt door bliken van deszelfs liefde en trouw, Hem, onder de zorgen des Bestuurs op te beuren. »

Mannelijk, waardig, en edel, is de gang en houding der geheele Rede; en bijzonder voelden wij ons getroffen door de uitdrukking, die reeds in den aanvang voorkomt: *gedurende den loop der vorige zitting, werden de onderhandelinge tot regeling der gevolgen van den Belgischen opstand, tijdelijk overgegaan door dwangmiddelen tegen Nederland, waarvan de geschiedenis nog geen voorbeeld, in volen vrede, opleverde.* Neen waarlijk, de jaarboeken der volken bieden geene daden aan, gelijksoortig aan die, welke Nederland in den verleden jare van deszelfs Vrienden en Bondgenooten ondervonden heeft. Omdat ons volk, een zelfstandig volk, onze Koning, een vrije Koning wilde zijn en blijven, en dat geen van beide schandelijke bepalingen verkozen te onderschrijven, die ten gunste van het jammerhartigst oproer hun werden voorgedragen: daarom wilden de beide Gouvernemen ten der zoogenaamde vrijzinnigste Natien, Frankrijk en Engeland, er ons toe dwingen! daarom roofden zij als ellendige zeeschuimers, in volen vrede, onze schepen weg! daarom tasteden zij in volen vrede, met monsterachtige overmacht, onze sterkten aan, terwijl de overige Mogendheden het schandtooneel in de verte bleven beschouwen, en de val der Citadel van Antwerpen zelfs niet in staat was hen te doen gevoelen, dat het beginsel van alle wettig bestuur, aldaar, ook door hun toedoen, onder pijn en graus, en bloed werd begraven! —

De Troonredenen zijn doorgaans de maatstaf, naar welken men met meerdere of mindere waarschijnlijkheid den tegenwoordigen toestand eens volks beoordeelt, en op den volgende berekeningen maakt. Dien maatstaf onzer tegenwoordige en afdrukkende gesteldheid, mogen wij gerust gerustelijk uit 's Konings aanspraak ontleenen.

Vragen wij nu naar de tegenwoordige gesteldheid des Vaderlands, dan feert zij, ja, eene zonderlinge mengeling op van licht en donker, doch is nog altijd van dien aart, dat men zich, na al het aangedaan onrecht en ondervonden leed, verbazen moet, van nog in onderachtende opzigten te hooren gesproken van voordeelen, hoedanig het Vaderland, onmiskennbaar, genieten mag. Of zijn het dan geene voorregten, die voorbeeldeloze volharding, geestdrift en moed onzer legermacht? die eensgezindheid van allen, bij het lijden der belangen van allen? die rust en orde, daar echter alles op zijn verband schijnt gerukt? die toestand onzer verhoudingen bij zulke overspanninge uitputten? Maar! wij willen de Vorsten aanspraak niet in hare bijzonderheden nagaan, elk leze en oordeel, en ontkent dankbaar, dat

Nederland en zijn Koning nog meer bondgenooten gehad hebben, dan er van deze die beiden mishandeld, verlaten, of vergeten hebben.

Ten aanzien der toekomstige gesteldheid kan men denken, dat 's Konings woorden, deze stelling opmaken: dat er wel te waar achtig is op eenen spoedigen vrede, maar dat men zich tot verwerving van denzelfden, dan ook gereed moet maken tot opofferingen. Welke en hoe groot die opofferingen zullen zijn, willen wij niet gissen, maar gerustelijk mogen wij op den voorgrond stellen, dat in de onderhandelingen, die men hervatten zal, even als altijd, de eer, de waardigheid en de wettelijke bevelen des Vaderlands zullen worden in het oog gehouden. Wat nu overigens die opofferingen zelve betraft, wij laten de verantwoording daarvan over aan de zware staatkunde dezer Eeuw, en zien verlangend uit naar de wijze, waarop men het pens zal willen verdedigen, hoe diezelfde kloegendheden, welke bij de Actie van Veenen het Rijk der Nederlanden met eede gewaarsburgd hebben, bij eene latere Actie, dat zelfde Rijk, al wederom bij eede, hebben tusschengebeurd.

En Gij, Koning van het oude, trouwe Nederland, verschijn Gij lang nog te midden van vertegenwoordigers, die hoe zij soms in begrippen over stemmige onderwerpen wettelijk, troostende allen met woorden en daden tusschenstemmen, in dezelfde hoofdzaken, in liefde tot U en het Vaderland! Stegering lang over een volk, dat uwe waarde kent, dat u hartelijk bemint, en u zoo gaarne als u Vader des Vaderlands heeft. Doorloef, moge vele maar rustige jaren, dan alle wij met Gij en het volk, uwe heilzaamheid! Blijve uw heerlijke koninkrijk in vele jaren uwer waardig, en beloon de Almachtige uw vertrouwen op zijne hulp in den bloei van ons volk, dat met rust zich op u verhoort, gelijk Gij met rust dezelfde waarde voor de oogen van Europa hebt gehandigd.

## Letterkundig Bericht

**DE WEDERWAARDIGHEDEN DES LEVENS, of de Gevolgen van Onwettige Verbindtenissen, uit het Engelsch, door den Vertaler der Brieven van den Koning van Polen van schizky. Te s Gravenhage, bij A. KLOOTS, 1833.**

Indien wij alleen de vertaling van dit boek te beoordeelen hadden, wij zouden er niet een goed van te zeggen hebben. De heer v. d. r. (Hues) heeft onzerwijs van taal met juistheid van uitdrukking gepaard; en aan de nauwkeurigheid zijner vertaling hebben wij goede reden om te twijfelen, ofschoon wij, onbekend zijnde met het oorspronkelijke, daarover niet met grond kunnen oordeelen. Eene andere vraag is, of het boek de onderscheiding verdiende van in onze taal te worden overgebracht. Wij zijn van dien meening, op grond van de lezers, althans schroomvallig ons oordeel uit te spreken, over werken, welke eerste verdienste zijn moet de helderheid te vertellen, met name over romans, wanneer dezen niet eene stellig nadeelige strekking hebben, betreen wij van het hier aangekondigde boek in geen eene reden te zeggen, en wij willen het dan ook voor niets meer, dan eenen onnutten en onzinnigen tijdvervalscher, en eenen onnutten hebben, wanneer wij betuigen, dat van deze *Wederwaardigheden des Levens* het verhaal ons weijing onderbrengt en de moraal daarin is vergeten.

**Handelsrijke der Effecten, te Amsterdam.**

Namen	1833	1832	1831	1830	1829	1828	1827	1826	1825	1824	1823	1822	1821	1820	1819	1818	1817	1816	1815	1814	1813	1812	1811	1810	1809	1808	1807	1806	1805	1804	1803	1802	1801	1800	1799	1798	1797	1796	1795	1794	1793	1792	1791	1790	1789	1788	1787	1786	1785	1784	1783	1782	1781	1780	1779	1778	1777	1776	1775	1774	1773	1772	1771	1770	1769	1768	1767	1766	1765	1764	1763	1762	1761	1760	1759	1758	1757	1756	1755	1754	1753	1752	1751	1750	1749	1748	1747	1746	1745	1744	1743	1742	1741	1740	1739	1738	1737	1736	1735	1734	1733	1732	1731	1730	1729	1728	1727	1726	1725	1724	1723	1722	1721	1720	1719	1718	1717	1716	1715	1714	1713	1712	1711	1710	1709	1708	1707	1706	1705	1704	1703	1702	1701	1700	1699	1698	1697	1696	1695	1694	1693	1692	1691	1690	1689	1688	1687	1686	1685	1684	1683	1682	1681	1680	1679	1678	1677	1676	1675	1674	1673	1672	1671	1670	1669	1668	1667	1666	1665	1664	1663	1662	1661	1660	1659	1658	1657	1656	1655	1654	1653	1652	1651	1650	1649	1648	1647	1646	1645	1644	1643	1642	1641	1640	1639	1638	1637	1636	1635	1634	1633	1632	1631	1630	1629	1628	1627	1626	1625	1624	1623	1622	1621	1620	1619	1618	1617	1616	1615	1614	1613	1612	1611	1610	1609	1608	1607	1606	1605	1604	1603	1602	1601	1600	1599	1598	1597	1596	1595	1594	1593	1592	1591	1590	1589	1588	1587	1586	1585	1584	1583	1582	1581	1580	1579	1578	1577	1576	1575	1574	1573	1572	1571	1570	1569	1568	1567	1566	1565	1564	1563	1562	1561	1560	1559	1558	1557	1556	1555	1554	1553	1552	1551	1550	1549	1548	1547	1546	1545	1544	1543	1542	1541	1540	1539	1538	1537	1536	1535	1534	1533	1532	1531	1530	1529	1528	1527	1526	1525	1524	1523	1522	1521	1520	1519	1518	1517	1516	1515	1514	1513	1512	1511	1510	1509	1508	1507	1506	1505	1504	1503	1502	1501	1500	1499	1498	1497	1496	1495	1494	1493	1492	1491	1490	1489	1488	1487	1486	1485	1484	1483	1482	1481	1480	1479	1478	1477	1476	1475	1474	1473	1472	1471	1470	1469	1468	1467	1466	1465	1464	1463	1462	1461	1460	1459	1458	1457	1456	1455	1454	1453	1452	1451	1450	1449	1448	1447	1446	1445	1444	1443	1442	1441	1440	1439	1438	1437	1436	1435	1434	1433	1432	1431	1430	1429	1428	1427	1426	1425	1424	1423	1422	1421	1420	1419	1418	1417	1416	1415	1414	1413	1412	1411	1410	1409	1408	1407	1406	1405	1404	1403	1402	1401	1400	1399	1398	1397	1396	1395	1394	1393	1392	1391	1390	1389	1388	1387	1386	1385	1384	1383	1382	1381	1380	1379	1378	1377	1376	1375	1374	1373	1372	1371	1370	1369	1368	1367	1366	1365	1364	1363	1362	1361	1360	1359	1358	1357	1356	1355	1354	1353	1352	1351	1350	1349	1348	1347	1346	1345	1344	1343	1342	1341	1340	1339	1338	1337	1336	1335	1334	1333	1332	1331	1330	1329	1328	1327	1326	1325	1324	1323	1322	1321	1320	1319	1318	1317	1316	1315	1314	1313	1312	1311	1310	1309	1308	1307	1306	1305	1304	1303	1302	1301	1300	1299	1298	1297	1296	1295	1294	1293	1292	1291	1290	1289	1288	1287	1286	1285	1284	1283	1282	1281	1280	1279	1278	1277	1276	1275	1274	1273	1272	1271	1270	1269	1268	1267	1266	1265	1264	1263	1262	1261	1260	1259	1258	1257	1256	1255	1254	1253	1252	1251	1250	1249	1248	1247	1246	1245	1244	1243	1242	1241	1240	1239	1238	1237	1236	1235	1234	1233	1232	1231	1230	1229	1228	1227	1226	1225	1224	1223	1222	1221	1220	1219	1218	1217	1216	1215	1214	1213	1212	1211	1210	1209	1208	1207	1206	1205	1204	1203	1202	1201	1200	1199	1198	1197	1196	1195	1194	1193	1192	1191	1190	1189	1188	1187	1186	1185	1184	1183	1182	1181	1180	1179	1178	1177	1176	1175	1174	1173	1172	1171	1170	1169	1168	1167	1166	1165	1164	1163	1162	1161	1160	1159	1158	1157	1156	1155	1154	1153	1152	1151	1150	1149	1148	1147	1146	1145	1144	1143	1142	1141	1140	1139	1138	1137	1136	1135	1134	1133	1132	1131	1130	1129	1128	1127	1126	1125	1124	1123	1122	1121	1120	1119	1118	1117	1116	1115	1114	1113	1112	1111	1110	1109	1108	1107	1106	1105	1104	1103	1102	1101	1100	1099	1098	1097	1096	1095	1094	1093	1092	1091	1090	1089	1088	1087	1086	1085	1084	1083	1082	1081	1080	1079	1078	1077	1076	1075	1074	1073	1072	1071	1070	1069	1068	1067	1066	1065	1064	1063	1062	1061	1060	1059	1058	1057	1056	1055	1054	1053	1052	1051	1050	1049	1048	1047	1046	1045	1044	1043	1042	1041	1040	1039	1038	1037	1036	1035	1034	1033	1032	1031	1030	1029	1028	1027	1026	1025	1024	1023	1022	1021	1020	1019	1018	1017	1016	1015	1014	1013	1012	1011	1010	1009	1008	1007	1006	1005	1004	1003	1002	1001	1000	999	998	997	996	995	994	993	992	991	990	989	988	987	986	985	984	983	982	981	980	979	978	977	976	975	974	973	972	971	970	969	968	967	966	965	964	963	962	961	960	959	958	957	956	955	954	953	952	951	950	949	948	947	946	945	944	943	942	941	940	939	938	937	936	935	934	933	932	931	930	929	928	927	926	925	924	923	922	921	920	919	918	917	916	915	914	913	912	911	910	909	908	907	906	905	904	903	902	901	900	899	898	897	896	895	894	893	892	891	890	889	888	887	886	885	884	883	882	881	880	879	878	877	876	875	874	873	872	871	870	869	868	867	866	865	864	863	862	861	860	859	858	857	856	855	854	853	852	851	850	849	848	847	846	845	844	843	842	841	840	839	838	837	836	835	834	833	832	831	830	829	828	827	826	825	824	823	822	821	820	819	818	817	816	815	814	813	812	811	810	809	808	807	806	805	804	803	802	801	800	799	798	797	796	795	794	793	792	791	790	789	788	787	786	785	784	783	782	781	780	779	778	777	776	775	774	773	772	771	770	769	768	767	766	765	764	763	762	761	760	759	758	757	756	755	754	753	752	751	750	749	748	747	746	745	744	743	742	741	740	739	738	737	736	735	734	733	732	731	730	729	728	727	726	725	724	723	722	721	720	719	718	717	716	715	714	713	712	711	710	709	708	707	706	705	704	703	702	701	700	699	698	697	696	695	694	693	692	691	690	689	688	687	686	685	684	683	682	681	680	679	678	677	676	675	674	673	672	671	670	669	668	667	666	665	664	663	662	661	660	659	658	657	656	655	654	653	652	651	650	649	648	647	646	645	644	643	642	641	640	639	638	637	636	635	634	633	632	631	630	629	628	627	626	625	624	623	622	621	620	619	618	617	616	615	614	613	612	611	610	609	608	607	606	605	604	603	602	601	600	599	598	597	596	595	594	593	592	591	590	589	588	587	586	585	584	583	582	581	580	579	578	577	576	575	574	573	572	571	570	569	568	567	566	565	564	563	562	561	560	559	558	557	556	555	554	553	552	551	550	549	548	547	546	545	544	543	542	541	540	539	538	537	536	535	534	533
-------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----